



புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

La Gazette de L'État de Poudouchéry

The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு

Publiée par Autorité

Published by Authority

விலை : ₹ 18-00

Prix : ₹ 18-00

Price : ₹ 18-00

எண்	புதுச்சேரி	செவ்வாய்க்கிழமை	2018 ஆம்	சூலை மீ	10 ம
No. } 28	Poudouchéry	Mardi	10	Juillet	2018 (19 Asadha 1940)
No. }	Puducherry	Tuesday	10th	July	2018

பொருளடக்கம்

SOMMAIRES

CONTENTS

பக்கம்	Page	Page
தொழில் நீதிமன்றத் தீர்ப்புகள்.. 834	Sentence arbitral du Travail .. 834	Award of the Labour Court .. 834
அரசு அறிவிக்கைகள் .. 846	Notifications du Gouvernement .. 846	Government Notifications .. 846
ஒப்ப அறிவிப்புகள் .. 852	Avis d'Adjudications .. 852	Tender Notices .. 852
சாற்றறிக்கைகள் .. 855	Annonces .. 855	Announcements .. 855

2. The intending tenderers can inspect the above article during office hours on any working day but, on or before the tender/sale date at Romain Rolland Library, Puducherry with the permission of the undersigned.

3. The tender will be awarded to the highest rate quoted tendered on the spot. The tender quoted should be on per items basis and not on kg. basis.

4. Alongwith the tenders, a copy of all the following self-attested documents should be submitted by the tenderer: (a) Aadhaar Card, (b) Valid Family Ration Card/Smart Card, (c) Valid GST Certificate.

5. The intending tenderers should deposit an earnest money deposit of ₹ 2,000 (Rupees two thousand only) along with sealed tenders. The earnest money deposit of the unsuccessful tenderers will be refunded on the same day soon after completion of the auction.

6. The successful tenderer should pay the entire amount soon after the completion of the tender sale and should clear the sold materials at his own arrangement/ cost before 05.30 p.m. on the same day failing which this office will not be held responsible either for the safe custody or loss or damage of articles once the tender sale is over.

7. Sales tax will be charged extra as per the rate applicable at the time of tender sale.

8. No claim on the quantity or quality of the articles will be admitted once the tender sale is over.

9. The tenders offered after the due date and time will be rejected.

10. If any/all participant(s) misbehaves/during the tender process, the tenderer(s) will be removed from the place of tender process also their/his/her tender(s) will be rejected and the earnest money deposit will be forfeited.

11. The undersigned reserves the right to accept or reject any or all tenders without assigning any reason thereof. If, the tender date falls on a holiday the tender sale will be held on the next working day.

12. Tender sale is subject to the discretion of the undersigned whose decision will be final in case of any dispute arises in this regard.

S. GENESSIN,
Director.

உறுதிமொழிப் பத்திரம்

2018-ஆம் ஆண்டு, சூன் மாதம், 21-ஆம் தேதி (21-6-2018), புதுச்சேரி-605 110, உறுவையார், புது நகர், கதவிலக்கம் 8 கொண்ட இல்லத்தில் வசிக்கும் ரங்கசாமி அவர்களின் குமாரர் பாவாடை (Pavadai) ஆகிய நான் எழுதிக்கொடுக்கும் உறுதிமொழிப் பத்திரம் யாதெனில்:-

எனது பெயர், எனது பிறப்புச் சான்றிதழ் பதிவு எண் M/1985/00208 மற்றும் எனது திருமணப் பதிவு எண். 330/2016, எனது மகன் 'Parvesh' அவர்களின் பிறப்புச் சான்றிதழ் ஆகியவற்றில் எனது பெயர் 'Pavadai' என்றும், எனது ஆதார் அடையாள அட்டை எண் 5360 3759 9138-ல் 'பாவாடை (Pavadai)' என்றும், எனது வாக்காளர் அடையாள அட்டை எண் JZL0363408-ல் 'பாவாடைராயன் (Pavadairayan)' என்றும் மற்றும் எனது தந்தையார் ரங்கசாமி அவர்களின் பெயருக்கு வழங்கப்பட்ட குடும்ப உணவுப் பங்கீட்டு அட்டை எண் 333468-ல் எனது பெயர் 'பாவாடைராயன்' என்றும் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. மேற்கண்ட பெயர்கள் அனைத்தும் என்னுடைய பெயர்கள்தான், வெவ்வேறு நபர்களுடைய பெயர்கள் இல்லை என்று இதன்மூலம் உறுதியளிக்கின்றேன். இனிவரும் காலங்களில் நான் 'பாவாடை (Pavadai)' என்றே அழைக்கப்படுவேன்.

மேற்படி, நான் அளித்த உறுதிமொழி சம்பந்தமாக ஏதேனும் சிக்கல்கள் ஏற்பட்டால் எனது சொந்த செலவில் தீர்த்துக்கொள்வேன் என்றும், அரசு எடுக்கும் சட்டதிட்டங்களுக்குக் கட்டுப்படுவேன் என்றும் இதன்மூலம் உறுதியளிக்கின்றேன்.

புதுச்சேரி சான்றுரைஞர் முன்னிலையில் 2018-ஆம் ஆண்டு, சூன் மாதம், 21-ஆம் தேதி கையொப்பமிடப்பட்டது.

205015

R. பாவாடை.

AFFIDAVIT

I, Sivaraj, son of Rajendran, Hindu, aged about 32 years, residing at No. 6, Second Cross Street, Annai Indira Nagar, Ariyankuppam, Puducherry-605 007, do hereby solemnly affirm and state as follows:

I state that I am the deponent herein.

I state that I was born on 4-2-1985 at Puducherry and the same was duly registered before the Pondicherry Municipality, Puducherry under Registration No. M/1985/800, dated 7-2-1985 and named as 'Sivaraj' and the same is entered in my Birth Certificate as well as Voter's Identity Card bearing No. FBN0334219, dated 12-5-2005, Aadhaar Card bearing No. 9719 6116 4208, dated 21-3-2017 and in my Family Ration Card under No. 397258, dated 24-11-2006.

Further, I state and declare that due to numerology, I have changed my name as 'S.R. Sivaraj'.

Hereafter, I shall be called and known as 'S.R. Sivaraj', thus, I am executing this affidavit in this regard, I have not concealed any real facts.

Solemnly affirmed and signed before the Notary Public at Puducherry, on this 23rd day of January 2018.

205028

SIVARAJ.

AFFIDAVIT

I, Prakash, son of Adiapadam, Hindu, aged about 35 years, residing at No. 27B, Subramaniam Koil Street, Pettuchetty, Puducherry, do hereby solemnly affirm and state as follows:

I state that I am a declarant and I am well aware of this affirmation.

I state and declare that I was born on 21-12-1982 at Puducherry and the name was duly registered before the Pondicherry Municipality, Puducherry under Registration No. M/1982/8682, dated 24-12-1982 and named as 'Prakash' and the same name is entered into my Birth Certificate as well as Aadhaar Card bearing No. 4228 0131 7917, dated 03-10-2011 and in my Voter's Identity Card bearing No. GKY0429522, dated 17-10-2002 and in our Family Ration Card bearing No. 355392.

I state and declare that due to sentimental reasons as well as customs of our family, I intend to add/include my father's name after my name as 'Prakash Adiapadam'.

Therefore, hereafter, I shall be called as 'Prakash Adiapadam', thus, I am executing this affidavit in this regard. I have not concealed any real facts.

Solemnly affirmed and signed before the Notary Public at Puducherry, on this 23rd day of January 2018.

205029

A. PRAKASH.

உறுதிமொழிப் பத்திரம்

2018-ஆம் ஆண்டு, சூன் மாதம், 25-ஆம் தேதி (25-6-2018), புதுச்சேரி-605 102, அரியூர், மெயின் கேட் வீதி, கதவிலக்கம் 320 கொண்ட இல்லத்தில் வசிக்கும் விட்டல் சிங் அவர்களின் குமாரர் வி. ராஜி (V. Raji) ஆகிய நான் எழுதிக்கொடுக்கும் உறுதிமொழிப் பத்திரம் யாதெனில்:-

எனது பெயர், எனது பள்ளி மாற்றுச் சான்றிதழ் வரிசை எண் 43-ல் 'V. ராஜி' என்றும், எனது ஆதார் அடையாள அட்டை எண் 7375 0282 0916 மற்றும் எனது வாக்காளர் புகைப்பட அடையாள அட்டை எண் TLS0094888 ஆகியவற்றில் 'ராஜி (Raji)' என்றும், எனது பெயருக்கு வழங்கப்பட்ட குடும்ப உணவுப் பங்கீட்டு அட்டை எண் 178806-ல் எனது பெயர் 'இராஜிசிங்' என்றும், எனது மனைவி தேவி அவர்களின் ஆதார் அடையாள அட்டை மற்றும் எனது மகள்கள் சுவேதா பாய், நிவேதா பாய் ஆகியோரின் ஆதார் அடையாள அட்டை ஆகியவற்றில் எனது பெயர் 'ராஜி என்கிற ராஜி சிங் (Raji alias Raji Singh)' என்றும் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. மேற்கண்ட பெயர்கள் அனைத்தும் என்னுடைய பெயர்கள்தான், வெவ்வேறு நபர்களுடைய பெயர்கள் இல்லை என்று இதன்மூலம் உறுதியளிக்கின்றேன். இனிவரும் காலங்களில் நான் 'வி. ராஜி (V. Raji)' என்றே அழைக்கப்படுவேன்.

மேற்படி, நான் அளித்த உறுதிமொழி சம்பந்தமாக ஏதேனும் சிக்கல்கள் ஏற்பட்டால் எனது சொந்த செலவில் தீர்த்துக்கொள்வேன் என்றும், அரசு எடுக்கும் சட்டதிட்டங்களுக்குக் கட்டுப்படுவேன் என்றும் இதன்மூலம் உறுதியளிக்கின்றேன்.

புதுச்சேரி சான்றுரைஞர் முன்னிலையில் 2018-ஆம் ஆண்டு, சூன் மாதம், 25-ஆம் தேதி கையொப்பமிடப்பட்டது.

205030

V. RAJI.

உறுதிமொழிப் பத்திரம்

2018-ஆம் ஆண்டு, சூன் மாதம், 7-ஆம் தேதி (7-6-2018), புதுச்சேரி-605 501, செட்டிப்பட்டு, மேட்டு வீதி, கதவிலக்கம் 41 கொண்ட இல்லத்தில் வசிக்கும் கோபிநாதன் அவர்களின் மனைவி கனகவள்ளி (Kanagavalli) ஆகிய நான் எழுதிக்கொடுக்கும் உறுதிமொழிப் பத்திரம் யாதெனில்:-

எனது மகனின் பெயர், அவரது பிறப்பு சான்றிதழ் பதிவு எண் M/2004/8705-ல் 'Kanagaraj' என்றும், அவரது ஆதார் அடையாள அட்டை எண் 2493 1930 3636-ல் அவரது பெயர் 'கனகராஜ் (Kanagaraj)' என்றும் மற்றும் எனது கணவர் கோபிநாதன் அவர்களின் பெயருக்கு வழங்கப்பட்ட குடும்ப உணவுப் பங்கீட்டு அட்டை எண் 330150-ல் எனது மகனின் பெயர் 'தமிழ்ச்செல்வம்' என்றும் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. மேற்கண்ட பெயர்கள் அனைத்தும் என்னுடைய மகனின் பெயர்கள்தான், வெவ்வேறு நபர்களுடைய பெயர்கள் இல்லை என்று இதன்மூலம் உறுதியளிக்கின்றேன். இனிவரும் காலங்களில் எனது மகன் 'கனகராஜ் (Kanagaraj)' என்றே அழைக்கப்படுவார்.

மேற்படி, நான் அளித்த உறுதிமொழி சம்பந்தமாக ஏதேனும் சிக்கல்கள் ஏற்பட்டால் எனது சொந்த செலவில் தீர்த்துக்கொள்வேன் என்றும், அரசு எடுக்கும் சட்டதிட்டங்களுக்கும் கட்டுப்படுவேன் என்றும் இதன்மூலம் உறுதியளிக்கின்றேன்.

புதுச்சேரி சான்றுரைஞர் முன்னிலையில் 2018-ஆம் ஆண்டு, சூன் மாதம், 7-ஆம் தேதி இடது கை பெருவிரல் ரேகை பதிவு செய்யப்பட்டது.

205031

L.T.I. OF KANAGAVALLI.

AFFIDAVIT

I, Kathavarayan, son of Mounissamy, Hindu, aged about 47 years and residing at No. 52, Erippakkampet, Kariamanickam, Puducherry-605 106, do hereby solemnly affirm and sincerely state on oath as follows:

1. I submit that I was born on 14-4-1971 at Mannadipet Commune Panchayat, Thirubuvanai, Puducherry, my name 'Cattavarayane' is found in my Birth Certificate under Registration No. 92, dated 20-4-1971 issued by the Mannadipet Commune Panchayat, Thirubuvanai, Puducherry.

2. Further, I submit to state that my name 'Shankar' is mentioned in the Voter's Identity Card under No. PY/01/011/048204, dated 13-11-1994 issued by the Election Commission of India.

3. Further, I submit to state that my name 'Kathavarayan' is mentioned in the Aadhaar Card No. 3781 6636 3815 and dated 5-8-2013 issued by the Unique Identification Authority of India.

4. Further, I submit to state that my name 'Kattavarayan' is mentioned in my son Agathian's Birth Certificate under Registration No. N/1995/00121, dated 28-6-1995 issued by the Registrar of Births and Deaths, Nettappakkam Commune Panchayat, Nettappakkam, Puducherry.

5. Further, I submit to state that my name 'Sankar' is mentioned in my son Seenuraj's Birth Certificate under Registration No. N/1999/00064, dated 9-6-1999 issued by the Registrar of Births and Deaths, Nettappakkam Commune Panchayat, Nettappakkam, Puducherry.

6. Further, I submit to state that my name 'Sankar' is mentioned in my son Seenuraj's Transfer Certificate under Registration No. 19533, dated 9-6-1999 issued by the Vice-Principal, Kamban Government Higher Secondary School, Nettappakkam, Puducherry.

7. Further, I submit to state that my name 'காத்தவராயன்' is mentioned in my Family Ration Card under No. 360784, dated 15-7-2005 issued by the Department of Civil Supplies and Consumer Affairs, Puducherry.

8. That my relatives and neighbours also calling me by the abovesaid all the names and I do hereby declare that the names 'Cattavarayane', 'Shankar', 'Kathavarayan', 'Kattavarayan' and 'Sankar' as mentioned in the above records are denote and refer to one and the same person *i.e.*, myself only.

9. I do hereby declare that henceforth, I shall be called and known only as 'Kathavarayan' for all purposes.

I am the deponent, do hereby declare that the contents of this affidavit are true and correct to the best of my knowledge, belief and nothing has been concealed therein.

Solemnly affirmed and signed before the Notary Public at Puducherry, on this 25th day of June 2018.

205032

M. KATHAVARAYAN.

உறுதிமொழிப் பத்திரம்

2018-ஆம் ஆண்டு, சூன் மாதம், 25-ஆம் தேதி (25-06-2018), புதுச்சேரி-605 004, முதலியார்பேட்டை, பாரதியில் திட்ட, கதவிலக்கம் 31 கொண்ட இல்லத்தில் வசிக்கும் பரசுராமன் அவர்களின் குமாரர் ப. பாவாடைசாமி என்கிற பாவாடை (P. Pavadaisamy *alias* Pavade) ஆகிய நான் எழுதிக்கொடுக்கும் உறுதிமொழிப் பத்திரம் யாதெனில்-

எனது பெயர், எனது பிறப்புச் சான்றிதழ் பதிவு எண் P/1946/00867-ல் 'Pavade' என்றும், எனது ஆதார் அடையாள அட்டை எண் 9553 3914 9634-ல் 'ப. பாவாடைசாமி (எ) பாவாடை (P. Pavadaisamy @ Pavadai)' என்றும், எனது வாக்காளர் அடையாள அட்டை எண் PY01/008/075180-ல் 'பாவாடைசாமி (Pavadaiswamy)' என்றும், எனது சேமிப்பு மற்றும் நிவாரணத் திட்ட மீனவர் உறுப்பினர் எண் 1307-ல், 'P. பாவாடைசாமி' என்றும், எனது பெயருக்கு வழங்கப்பட்ட குடும்ப உணவுப் பங்கீட்டு அட்டை எண் 013812-ல் எனது பெயர் 'பாவாடைசாமி' என்றும், எனது மகன் Chittibabu அவர்களின் பிறப்புச் சான்றிதழில் எனது பெயர் 'Pavadaisamy' என்றும் மற்றும் இந்தியன் வங்கியில் எனது சேமிப்பு கணக்கு புத்தகத்தில் எனது பெயர் 'Pavadaai.P' என்றும் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. மேற்கண்ட பெயர்கள் அனைத்தும் என்னுடைய பெயர்கள்தான், வெவ்வேறு நபர்களுடைய பெயர்கள் இல்லை என்று இதன்மூலம் உறுதியளிக்கின்றேன். இனிவரும் காலங்களில் நான் 'ப. பாவாடைசாமி' என்கிற பாவாடை (P. Pavadaisamy *alias* Pavade)' என்றே அழைக்கப்படுவேன்.

மேற்படி, நான் அளித்த உறுதிமொழி சம்பந்தமாக ஏதேனும் சிக்கல்கள் ஏற்பட்டால் எனது சொந்த செலவில் தீர்த்துக்கொள்வேன் என்றும், அரசு எடுக்கும் சட்டதிட்டங்களுக்குக் கட்டுப்படுவேன் என்றும் இதன்மூலம் உறுதியளிக்கின்றேன்.

புதுச்சேரி சான்றுரைஞர் முன்னிலையில் 2018-ஆம் ஆண்டு, சூன் மாதம், 25-ஆம் தேதி கையொப்பமிடப்பட்டது.

205033

ப. பாவாடைசாமி.

AFFIDAVIT

I, Champakalakshmi, wife of Raghavan, Hindu, aged 55 years, residing at No. 116, Perumal Koil Street, Puducherry-605 001, do hereby solemnly affirm and sincerely state as follows:

I state that my name has been entered as 'Champakalakshmy *alias* Usha Dite Aussi Soba' in my Birth Certificate registered on 20-6-1963 under Registration No. P/1963/02010 issued by the Pondicherry Municipality.

Further, I state that my name has been entered as 'Shobha Raghavan *alias* Champakalashmi' in the Driving Licence issued by the Registering Authority, Transport Department, Government of Puducherry, dated 28-11-2013.

Further, I state that my name has been entered as 'Champakalakshmi' in my Aadhaar Card, dated 17-4-2018 issued by the Unique Identification Authority of India.

Further, I state that my name has been entered as 'Sembakalakshmi @ Shoba' in my Electoral Identity Card issued by the Election Commission of India.

Further, I state that my name has been entered as 'Champakalakshmi' in my PAN Card issued by the Income-tax Department, Government of India and in my Indian Passport, dated 24-5-2011 issued by the Regional Passport Officer.

I declare that all the abovesaid names 'Champakalakshmy *alias* Usha Dite Aussi Soba' 'Shobha Raghavan *alias* Champakalashmi' 'Champakalakshmi', 'Sembakalakshmi @ Shoba' and 'Champakalakshmi' are refer to one and the same person *i.e.*, myself only.

Further, I declare that henceforth, I will affix my signature as 'Champakalakshmi' for all my private and official purposes.

I swear that what I have stated above is true to the best of my knowledge and belief.

Solemnly and sincerely affirmed and signed before the Notary Public at Puducherry, on this 21st day of June 2018.

205035

CHAMPAKALAKSHMI.

AFFIDAVIT

I, Pusundery Bernier, wife of Seetharaman, residing at No. 2, Ezhaimariamman Koil Street, First Floor, Dubrayapet, Puducherry-605 001, do hereby solemnly affirm and declare as under:

I am the deponent herein.

I hereby declare that according to my Birth Certificate *vide* Registration No. R/1961/00433 issued by Pondicherry Municipality, my name is mentioned as 'Pusundery Bernier'.

I submit that in my Aadhaar Card *vide* Serial No. 3802 4657 1077, my name is mentioned as 'A Pusundery Bernier'.

I submit that in my Electoral Identity Card *vide* Serial No. PY/01/005/060309, my name is mentioned as 'Pusundery Bernier'.

Whereas, in my Family Ration Card *vide* Serial No. 085751, my name is mentioned as 'புசுந்தரி' instead of 'புசுந்தரி பெர்னியே'.

Hence, the abovesaid names 'Pusundery Bernier', 'A. Pusundery Bernier' and 'புசுந்தரி' are denote one and the same person *i.e.*, refer to myself only.

I hereby declare that my correct name is 'Pusundery Bernier' only.

The above facts are true to the best of my knowledge and belief.

Signed before the Notary Public at Puducherry, on this 3rd day of July 2018.

205069

PUSUNDERY BERNIER.

AFFIDAVIT

I, Nihal Banu @ Teenu, daughter of Mohammed Ali Kan and Sabitha, aged 26 years, residing at No. 67, III Cross, Sudhagar Nagar, Reddiarpalayam, Puducherry-605 010, do hereby solemnly affirm and sincerely state as follows:

That I am the deponent herein.

I state that my name is 'Nihal Banu (நிஹல் பானு)' and the said name is found in my Electoral Identity Card No. UEB0027961, PAN Card bearing No. AVDPN2992C, Aadhaar Card No. 3908 5098 7584, Family Ration Card No. 021689, College Transfer Certificate No. 354 and in my Passbook issued by City Union Bank, Reddiarpalayam Branch, Puducherry, respectively.

Further, I state that I had converted myself to Hindu from Muslim Community without any compulsion under Hindu customs and rites and the same was solemnized by P.R. Raja Vathar, Vishwa Hindu Parishad, Tamil Nadu.

I state that after conversion from Muslim Community to Hindu Community, I have been called as 'Teenu' by my family members and relatives in my home.

Further, I state that hereinafter, I shall use my name only as 'Teenu'.

I do hereby declare that what are all stated above is true to the best of my knowledge, belief and information and nothing material has been concealed thereon.

Solemnly affirmed and signed before the Notary Public at Puducherry, on this 2nd day of July 2018.

205078

NIHAL BANU.

No legal responsibility is accepted for the publication of advertisement regarding change of names and other private notifications in the Gazette. Persons notifying the same will remain solely responsible for the legal consequences and also for any other misrepresentations, etc.

online publication at "<http://styandptg.puducherry.gov.in>"

Published by The Director, Government Press

Printed at: Government Central Press, Puducherry.

Posted at: Puducherry HPO on every Tuesday